

# **Screening auf CPE**

## **Informationen für Patienten**

Bei Fragen zu den folgenden Informationen wenden Sie sich bitte an ein Mitglied Ihres Pflege- oder Ärzteteams. Es ist sehr wichtig, sämtliche Fragen zu klären.

## CPE verstehen

Im Darm jedes gesunden Menschen sind Bakterien angesiedelt, die so genannten Enterobakterien. Während sie im Darm sind, verursachen sie keine Probleme, sondern helfen uns bei der Nahrungsverdauung. Gelangen diese Bakterien jedoch an andere Stellen, beispielsweise in die Blase oder in die Blutbahn, können sie eine Infektion hervorrufen.

Carbapenemase produzierende Enterobakterien (CPE) gehören zur Familie der Enterobakterien. Sie haben eine Resistenz gegen eine wirkungsvolle Gruppe von Antibiotika, den so genannten Carbapenemen entwickelt. Carbapeneme sind eine wichtige Gruppe von Antibiotika, auf die sich Ärzte häufig bei der Bekämpfung von Infektionen verlassen, wenn die Behandlung mit anderen Antibiotika nicht erfolgreich war. Es ist wichtig, den Vormarsch von CPE in unseren Krankenhäusern zu stoppen, um sicherzustellen, dass diese Antibiotika, die Carbapeneme, auch weiterhin zur Behandlung von Infektionen eingesetzt werden können.

### **Muss ich behandelt werden, wenn ich CPE habe?**

Eine Behandlung ist in der Regel nicht erforderlich. Patienten, in deren Körper Carbapenemase produzierende Enterobakterien angesiedelt sind, benötigen keine Behandlung, weil diese Bakterien harmlos im Darm angesiedelt sind, ohne Probleme zu verursachen. Wenn Sie allerdings eine durch CPE hervorgerufene Infektion haben, müssen Sie mit Antibiotika behandelt werden.

## Informationen zum Screening auf CPE

### **Warum werden Patienten auf CPE untersucht?**

Wenn bekannt ist, welche Patienten Träger von CPE-Bakterien sind, können wir sicherstellen, dass sie die beste Pflege erhalten, um die Verbreitung von CPE und Infektionen durch CPE zu verhindern.

Die Behandlung von Infektionen, die durch CPE hervorgerufen werden, ist schwierig. Es ist sehr wichtig zu wissen, dass eine Person CPE-Träger ist, damit das medizinische Personal schnell das beste Antibiotikum zur Behandlung identifizieren kann, wenn sich eine Infektion entwickelt.

### **Wie werden Patienten auf CPE untersucht?**

Patienten, die in Schottland in Akutkrankenhäuser aufgenommen werden, werden zum Zeitpunkt der Aufnahme daraufhin untersucht, ob sie möglicherweise CPE-Träger sind. Sie werden eventuell gebeten, sich auf CPE-Bakterien untersuchen zu lassen, wenn folgendes vorliegt:

- Sie sind in einem Krankenhaus außerhalb Schottlands gewesen (einschließlich, um sich im Urlaub einer Dialyse zu unterziehen)
- Sie hatten Kontakt mit einer Person, die CPE hat; oder
- es wurde festgestellt, dass Sie bereits einmal CPE hatten

**Wie werde ich auf CPE untersucht?**

Falls eine Probe zur Untersuchung entnommen werden muss, wird ein Mitglied Ihres Pflorgeteams einen Tupfer in Ihr Rektum einführen, oder es wird eine Stuhlprobe untersucht. Eventuell werden andere Proben benötigt, beispielsweise, wenn Sie eine Wunde haben oder wenn bei Ihnen ein Blasenkatheter eingesetzt ist.

Bei der Entnahme dieser Proben werden Ihre Privatsphäre und Ihre Würde stets respektiert.

Sämtliche Abstriche und Proben werden zum Labor geschickt, um festzustellen, welche Bakterien wachsen, und Ihr Pflorgeteam wird Ihnen die Ergebnisse mitteilen.

Sie werden eventuell gebeten, in einem Einzelzimmer zu warten, bis das Ergebnis Ihrer Untersuchung bekannt ist.

# Informationen für Patienten mit einem positiven CPE-Testergebnis

## Was geschieht, wenn mein CPE-Testergebnis positiv ist?

Wenn Ihr Screening-Test auf CPE positiv ist, bedeutet dies, dass Sie CPE-Bakterien in sich tragen. Dies verursacht in der Regel bei körperlich fitten und gesunden Personen keine Probleme und hat eventuell bei Ihnen keinerlei negative Auswirkungen. Wenn bei Ihnen keine Anzeichen einer Infektion vorliegen, ist keine Behandlung erforderlich.

Wenn bei Ihnen eine Infektion vorliegt, hilft es Ihrem Arzt bei der Entscheidung über die Therapie, wenn er weiß, dass Sie CPE-Träger sind, denn er kann dann schnell das beste Antibiotikum zur Behandlung Ihrer Infektion identifizieren.

Falls Ihr CPE-Screeningtestergebnis positiv ist, werden Sie eventuell jede Woche auf CPE getestet, solange Sie im Krankenhaus sind.

## Was wird unternommen, um eine Infektion zu verhindern und zu kontrollieren, während ich im Krankenhaus bin?

Sie werden eventuell gebeten, während Ihres Krankenhausaufenthalts oder bis Ihre Ärzte sicher sind, dass kein Risiko einer Ansteckung anderer Personen mit CPE besteht, in einem Einzelzimmer zu bleiben.

Um eine Infektion zu verhindern, ist es sehr wichtig, dass Sie Ihre Hände nach jedem Toilettengang gründlich mit Seife und Wasser waschen. Sie können Ihre Hände auch mit einer alkoholhaltigen Lösung desinfizieren. Außerdem ist es wichtig, dass Sie es vermeiden, Ihre medizinischen Geräte, zum Beispiel Harnkatheter oder Tropf, zu berühren. Dadurch wird das Risiko, dass Sie eine durch CPE hervorgerufene Infektion entwickeln, gemindert.

## Kann ich Besucher empfangen?

Patienten mit CPE können durchaus im Krankenhaus besucht werden. Besucher, die sich leicht infizieren, zum Beispiel Kinder und Säuglinge, sollten Sie nicht besuchen. Alle Besucher müssen sich die Hände waschen, wenn sie in Ihr Zimmer kommen und wenn sie Ihr Zimmer verlassen.

## Was geschieht, wenn ich aus dem Krankenhaus entlassen werde?

Wenn Sie bei Ihrer Entlassung aus dem Krankenhaus CPE-Bakterien tragen, ist es durchaus möglich, dass diese Bakterien im Laufe der Zeit wieder aus Ihrem Körper verschwinden. Sie müssen zuhause keine zusätzlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, abgesehen davon, dass Sie Ihre Hände insbesondere nach jedem Toilettengang gründlich mit Seife und Wasser waschen. Wenn ein Verwandter oder eine befreundete Person bei Ihrer Pflege zuhause hilft, ist es sehr wichtig, dass sie sich die Hände mit Seife und Wasser waschen, bevor und nachdem sie Sie gepflegt haben. Bettwäsche, Kleidung und andere Wäscheteile können ganz normal gewaschen werden.

Falls Sie wieder ins Krankenhaus gehen oder eine andere Gesundheitseinrichtung aufsuchen müssen, ist es wichtig, das Personal, das Sie betreut, darüber zu informieren, dass Sie in der Vergangenheit positiv auf CPE getestet wurden. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass Sie die beste Pflege erhalten, um die Verbreitung von CPE zu verhindern und das Risiko, dass Sie eine CPE-Infektion entwickeln, zu mindern.

**Wo bekomme ich weitere Informationen?**

Falls Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an ein Mitglied Ihres Pflege- und Ärzteteams, das in Ihren Namen das örtliche Infektionsverhinderungs- und Infektionskontrollteam kontaktieren kann.

Bitte nutzen Sie das folgende, leere Feld, um Fragen aufzuschreiben, die Sie eventuell für Ihr Pflegeteam haben.

Diese Broschüre ist auch in anderen Sprachen sowie in großer Druckschrift und in Blindenschrift (nur Englisch) erhältlich.

Kontaktieren Sie bitte Health Protection Scotland, um ein Exemplar dieser Broschüre in einer anderen Sprache oder in einem anderen Format zu erhalten:

[NSS.HPSHAIScreening@nhs.net](mailto:NSS.HPSHAIScreening@nhs.net)

Health Protection Scotland  
Meridian Court, 5 Cadogan Street, Glasgow G2 6QE  
0141 300 1100